

Ces 28 périodes-professeur sont considérées comme des périodes qui ne sont pas des heures de cours au sens des réglementations en matière de titres, d'échelles de traitement, de régime de prestations, de statut pécuniaire, de mise en disponibilité par défaut d'emploi et de réaffectation. Une nomination définitive dans un emploi attribué sur la base de ces périodes-professeur n'a aucun effet vis-à-vis de l'autorité.

Art. 7. Avant le 1er juin, le pourcentage d'utilisation du nombre de périodes-professeur hebdomadaires, fixé conformément à l'article 6, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, est déterminé par le Gouvernement flamand en fonction de ses possibilités budgétaires.

Art. 8. § 1er. Pour l'année scolaire 1993-1994, au maximum 65 établissements d'enseignement répondant aux conditions, dont 16 appartenant à l'enseignement communautaire, 19 à l'enseignement officiel subventionné et 30 à l'enseignement libre subventionné, peuvent entrer en ligne de compte pour le nombre de périodes-professeur, hebdomadaire à fixer conformément à l'article 6, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>,

§ 2. Chaque année, le Gouvernement flamand établit la liste des établissements d'enseignement auxquels les avantages prévus à l'article 6, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, sont accordés.

Cette liste est établie sur la proposition :

- du Conseil autonome de l'enseignement communautaire;
- des associations représentatives des pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné;
- du pouvoir organisateur s'il n'est pas représenté par une association représentative.

Art. 9. § 1er. Dans l'enseignement communautaire, la fixation des critères et l'utilisation du capital de « périodes-professeur », ainsi que du plan d'utilisation visé à l'article 5, 2<sup>o</sup>, ont lieu après concertation au sein du comité de concertation compétent, créé en vertu de la loi du 19 décembre 1974, organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de cette loi.

§ 2. Dans l'enseignement subventionné, la fixation des critères et l'utilisation du capital de « périodes-professeur », ainsi que du plan d'utilisation visé à l'article 5, 2<sup>o</sup>, ont lieu après concertation au sein des conseils de participation créés en vertu du décret du 23 octobre 1991 relatif à la participation dans l'enseignement subventionné.

Art. 10. L'arrêté de l'Exécutif flamand du 5 juin 1991 portant les mesures d'exécution de la politique d'enseignement pour les migrants dans l'enseignement secondaire à temps plein du premier degré, est abrogé.

Bruxelles, le 22 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

N. 93 — 2134 (93 — 191)

[S-C — 35357]

28 OKTOBER 1992. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het Besluit van de Vlaamse Executieve van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning. — Errata

*Belgisch Staatsblad* nr. 21 van 2 februari 1993.

1. Nederlandse tekst :

Bladzijde 1954 :

Artikel 4 :

Na punt 1<sup>o</sup> dient een nieuw punt 2<sup>o</sup> te worden ingelast dat luidt als volgt :

2<sup>o</sup> in paragraaf 1, derde lid, wordt de zinsnede « zoals aangegeven in de indelingslijst in bijlage 1 bij onderhavig besluit » vervangen door de zinsnede « zoals bepaald in § 2, 3<sup>o</sup> tot en met 7<sup>o</sup> hierna »;

Het volgende punt 2<sup>o</sup> vervangen door 3<sup>o</sup>.

Bladzijde 1955 :

Artikel 4 :

Het punt 3<sup>o</sup> vervangen door 4<sup>o</sup>.

Het volgende punt 4<sup>o</sup> vervangen door 5<sup>o</sup>.

Artikel 5 :

Onder littera 2<sup>o</sup> moet in de tweede regel van § 6, 1, a, « en geval van rechtstreekse » vervangen worden door « en, in geval van rechtstreekse ».

Bladzijde 1956 :

Artikel 13, 1<sup>o</sup>, a (eerste regel) :

De woorden « voor het verstrijken van de van de termijn vergunning op proef » moeten vervangen worden door « voor het verstrijken van de termijn van de vergunning op proef ».

Bladzijde 1958 :

Artikel 28 :

(1e regel).

«...voor de inwerkingtreding ... » vervangen door « ...vòòr de inwerkingtreding ... ».

Bladzijde 1959 :

rubriek 2.3, 1<sup>o</sup>, c) :

Men dient te lezen : « van meer dan 1 000 wrakken, resp. ton schroot » i.p.v. « van meer dan 1 000 wrakken, resp. ton schroot en meer ».

rubriek 2.3, 2<sup>o</sup>, b) :

Men dient te lezen : « van meer dan 10 tot en met 1 000 ton per jaar » i.p.v. « van meer dan 10 tot 1 000 ton per jaar ».

rubriek 2.6. :

(4e regel) :

« stoffen met een jaarcapaciteit : » vervangen door « met een jaarcapaciteit : »

- Bladzijde 1960 :  
 rubriek 4.4 :  
 In de derde kolom moet « 2 » toegevoegd worden.  
 Bladzijde 1961 :  
 rubriek 5.4. :  
 « Pesticiden » moet vervangen worden door « pesticiden ».  
 rubriek 7.1 :  
 Na het zevende streepje moet « halogenering en fabricage van halogeen, » vervangen worden door  
 « halogenering en fabricage van halogenen ».
- Bladzijde 1963 :  
 rubriek 9.5. c), 1<sup>o</sup> :  
 In de derde kolom (klasse) moet « 3 » vervangen worden door « 2 » ;  
 In de vierde kolom moet « L » toegevoegd worden.
- Bladzijde 1965 :  
 rubriek 15.1., 2<sup>o</sup> :  
 « anhangwagens » vervangen door « aanhangwagens ».  
 rubriek 16.7.1<sup>o</sup> :  
 « 300 l tot en met 2 000 l » vervangen door « 300 l tot en met 1 000 l ».
- Bladzijde 1966 :  
 rubriek 16.9, a), 2<sup>o</sup> :  
 « tot 10 000 m<sup>3</sup> » vervangen door « tot en met 10 000 m<sup>3</sup> ».  
 rubriek 17.1.2. 3<sup>o</sup> (5e regel) :  
 « gevarlijke » vervangen door « gevaarlijke ».
- Bladzijde 1967 :  
 rubriek 17.3.3 :  
 (3e regel) :  
 « ...rubriek 40, ... » vervangen door « ...rubriek 48, ... ».  
 rubriek 17.3.4 :  
 (1e regel en 2e regel) :  
 « vloeistoffen met uitzondering... » vervangen door « ...vloeistoffen, met uitzondering ... ».
- rubriek 19.1 :  
 (2e regel) :  
 « bedoeld in 19.2 » vervangen door « bedoeld in rubriek 19.2 ».
- rubriek 19.2 :  
 (2e regel) :  
 Na « ...volgens een nat procédé » aanvullen met : «, met een geïnstalleerde totale drijfkraft van ».
- Bladzijde 1968 :  
 rubriek 20.3.2 a), 1<sup>o</sup> :  
 « 200 k » vervangen door « 200 kW ».
- Bladzijde 1969 :  
 rubriek 20.3.5, 1<sup>o</sup> :  
 « tot en met 5 kW » vervangen door « tot en met 10 kW ».
- rubriek 20.4.3 :  
 (1e regel) :  
 « ...fabricage van organische ... » vervangen door « ...fabricage van anorganische ... ».
- Bladzijde 1970 :  
 rubriek 24.2 (1ste regel) :  
 « micro-oranismen » vervangen door « micro-organismen » ;  
 rubriek 24.2 (9de regel) :  
 « recipiënte ou ouderorganismen » vervangen door « recipiënte of ouderorganismen » ;  
 rubriek 24.2, 3<sup>o</sup> (1ste regel) :  
 « protoplasmefusie » vervangen door « protoplastfusie » ;  
 rubriek 25.2 (1ste regel) :  
 « huide » vervangen door « huiden ».
- Bladzijde 1971 :  
 rubriek 27.1 :  
 « toorsen » vervangen door « toortsen » ;  
 rubriek 28.1 c) :  
 « meststoffenmet » vervangen door « meststoffen met ».
- Bladzijde 1972 :  
 rubriek 29.5 :  
 « metal » vervangen door « metaal » ;  
 rubriek 29.5.5 (2e regel) :  
 « overwerpen » vervangen door « voorwerpen » ;  
 rubriek 29.5.7, 2<sup>o</sup> :  
 « 1 000 l » vervangen door « meer dan 1 000 l ».
- Bladzijde 1973 :  
 rubriek 32.6 .1<sup>o</sup> (2e regel) :  
 « gevolgen » vervangen door « gevlogen ».  
 rubriek 32.8, 1<sup>o</sup> :  
 « ...tot en met 200 m<sup>2</sup>. » vervangen door « ...tot en met 200 m<sup>2</sup>; ».  
 rubriek 32.8, 2<sup>o</sup> :  
 « ...van meer dan 200 m<sup>2</sup> » vervangen door « ...van meer dan 200 m<sup>2</sup>. ».

- Bladzijde 1974 :  
rubriek 34.2. 3° :  
« 20 kW » vervangen door « 200 kW ».
- Bladzijde 1975 :  
rubriek 38.3.2° :  
« sub 2° » vervangen door « sub 1° ».
- Bladzijde 1977 :  
rubriek 45.4, c), 2° :  
de vierde kolom moet aangevuld worden met « G » ;  
rubriek 45.4, c), 3° :  
de vierde kolom moet aangevuld worden met « G ».
- Bladzijde 1978 :  
rubriek 45.14 :  
(1e regel) :  
Tussen de woorden « Opslagplaatsen » en « voor losse granen ... » moeten de woorden « , met uitzondering van deze bedoeld onder rubriek 48, » worden ingevoegd.  
(12e regel) :  
schrappen « met uitzondering van deze bedoeld onder rubriek 48, »
2. Franse tekst :  
Bladzijde 1979 :  
Artikel 4 :  
Na punt 1° dient een nieuw punt 2° te worden ingelast dat luidt als volgt :  
2° Dans le troisième alinéa du premier paragraphe, la phrase « telle que prévue par la liste de classification qui figure en annexe 1 du présent arrêté » est remplacée par la phrase « telle que prévue aux points 3° à 7° inclus du § 2 ci-après ».
- Het volgende punt 2° vervangen door 3°.
- Bladzijde 1980 :  
Artikel 4 :  
(1e regel) :  
Het punt 3° vervangen door 4°.  
Het volgende punt 4° vervangen door 5°.
- Bladzijde 1984 :  
rubriek 2.3., 2°, b) :  
De woorden « jusqu'à 1 000 tonnes par an » vervangen door « jusques et y compris 1 000 tonnes par an ».
- Bladzijde 1991 :  
rubriek 10.9, a) 2° :  
« jusqu'à 10 000 m³ » vervangen door « jusques et y compris 10.000 m³ ».
- Bladzijde 1993 :  
rubriek 18.2 :  
(2e regel) :  
« en utilisant » vervangen door « avec puissance connectée totale de ».
- Bladzijde 1998 :  
rubriek 29.5.7, 2° :  
« de 1 000 l » vervangen door « de plus de 1 000 l ».
- Bladzijde 2002 :  
rubriek 45.4, c), 2° :  
de vierde kolom moet aangevuld worden met « G » ;  
rubriek 45.4, c), 3° :  
de vierde kolom moet aangevuld worden met « G ».
- Bladzijde 2003 :  
rubriek 45.14 :  
(1e regel) :  
Tussen de woorden « Dépôts » en « de grains en vrac » moeten de woorden « , à l'exception de ceux visés à la rubrique 48 » worden ingevoegd.  
(12e regel) :  
schrappen « A l'exception des dépôts visés à la rubrique 48. »

## TRADUCTION

F. 93 — 2134 (93 — 191)

[S-C — 35357]

28 OCTOBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique. — Errata

Moniteur belge n° 21 du 2 février 1993.

1. Texte néerlandais :

Page 1954 :

Article 4 :

Après le 1° il y a lieu d'insérer un nouveau 2° libellé comme suit :

2° in paragraaf 1°, derde lid, wordt de zinsnede « zoals aangegeven in de indelingslijst in bijlage 1 bij onderhavig besluit » vervangen door de zinsnede « zoals bepaald in § 2, 3° tot en met 7° hierna » ;

Page 1955 :

Article 4 :

Le 3° remplacer par 4°.

Le suivant 4° remplacer par 5°.

- Article 5 :  
 Dans le 2°, à la deuxième ligne du § 6, 1, a, les mots « en geval van rechtstreekse » sont remplacés par les mots « en, in geval van rechtstreekse ».
- Page 1956 :  
 Article 13, 1°, a (première ligne) :  
 Les mots « voor het verstrijken van de van de termijn vergunning op proef » sont remplacés par les mots « voor het verstrijken van de termijn van de vergunning op proef ».
- Page 1958 :  
 Article 28 :  
 (1re ligne) :  
 « ...voor de inwerkingtreding ... » remplacer par « ...vòòr de inwerkingtreding ... »
- Page 1959 :  
 rubrique 2.3., 1°, c) :  
 Il convient de lire « van meer dan 1 000 wrakken, resp. ton schroot » au lieu de « van meer dan 1'000 wrakken, resp. ton schroot en meer ».
- rubrique 2.3, 2°, b) :  
 Il convient de lire « van meer dan 10 tot en met 1 000 ton per jaar » au lieu de « van meer dan 10 tot 1 000 ton per jaar ».
- rubrique 2.6 :  
 (4e ligne) :  
 « stoffen met een jaarcapaciteit » remplacer par « met een jaarcapaciteit : ».
- Page 1960 :  
 rubrique 4.4 :  
 Il y a lieu d'ajouter « 2 » dans la troisième colonne.
- Page 1961 :  
 rubrique 5.4. :  
 le mot « peticiden » est remplacé par « pesticiden » ;
- rubrique 7.1 :  
 Après le septième tiret les mots « halogenering en fabricage van halogeen » sont remplacés par les mots « halogenering en fabricage van halogenen ».
- Page 1963 :  
 rubrique 9.5.c), 1° :  
 dans la troisième colonne (klasse) « 3 » est remplacé par « 2 » ;  
 la quatrième colonne est complétée par « L ».
- Page 1965 :  
 rubrique 15.1.2° :  
 le mot « anhangwagens » est remplacé par le mot « aanhangwagens » ;
- rubrique 16.7.1 :  
 les mots « 300 l tot en met 2 000 l » sont remplacés par les mots « 300 l tot en met 1 000 l ».
- Page 1966 :  
 rubrique 16.9, a), 2° :  
 les mots « tot 10 000 m³ » sont remplacés par les mots « tot en met 10 000 m³ ».
- rubrique 17.1.2.3° (5e ligne) :  
 le mot « gevarlijke » est remplacé par le mot « gevaarlijke ».
- Page 1967 :  
 rubrique 17.3.3 :  
 (3e ligne) :  
 « ...onder rubriek 40, met een ... » remplacer par « ...onder rubriek 48, met een ... ».
- rubrique 17.3.4 :  
 1re et 2e lignes) :  
 « ...vloeistoffen met uitzondering ... » remplacer par « ...vloeistoffen, met uitzondering ... ».
- rubrique 19.1 :  
 (2e ligne) :  
 « bedoeld in 19.2 » remplacer par « bedoeld in rubriek 19.2 ».
- rubrique 19.2 :  
 (2e ligne) :  
 Après les mots « ...volgens een nat procédé » il y a lieu d'ajouter les mots « , met een geïnstalleerde totale drijfkraft van ».
- Page 1968 :  
 rubrique 20.3.2. a), 1° :  
 les mots « 200 k » sont remplacés par les mots « 200 kW ».
- Page 1269 :  
 rubrique 20.4.3 :  
 (1re ligne) :  
 « ...fabricage van organische ... » remplacer par « ...fabricage van anorganische ».
- rubrique 20.3.5. 1. :  
 les mots « tot en met 5 kW » sont remplacés par les mots « tot en met 10 kW ».
- Page 1970 :  
 rubrique 24.2 (1re ligne) :  
 le mot « micro-oranismen » est remplacé par le mot « micro-organismen » ;
- rubrique 24.2 (9e ligne) :  
 les mots « recipiënte ou ouderorganismen » sont remplacés par les mots « recipiënte of ouderorganismen » ;
- rubrique 24.2, 3° (1re ligne) le mot « protoplasfusie » est remplacé par le mot « protoplastfusie » ;
- rubrique 25. 2 (1re ligne) :  
 le mot « huide » est remplacé par le mot « huiden ».

- Page 1971 :
- rubrique 27.1 :
  - le mot « toorsen » est remplacé par le mot « toortsen »;
  - rubrique 28.1.c) :
  - le mot « meststoffenmet » est remplacé par les mots « meststoffen met ».
- Page 1972 :
- rubrique 29.5 :
  - le mot « metal » est remplacé par le mot « metaal »;
  - rubrique 29.5. 5 (2e ligne) :
  - le mot « oovorwerpen » est remplacé par le mot « voorwerpen »;
  - rubrique 29.5.7., 2° :
  - les mots « 1 000 l » sont remplacés par les mots « meer dan 1 000 l ».
- Page 1973 :
- rubrique 32.6.1° (2e ligne) le mot « gevolgen » est remplacé par le mot « gevlogen ».
- Page 1973 :
- rubrique 32.8, 1° :
  - « ...tot en met 200 m<sup>3</sup>. » remplacer par « ...tot en met 200 m<sup>3</sup>. ».
  - rubrique 23.8, 2° :
  - « ...van meer dan 200 m<sup>3</sup> » remplacer par « ...van meer dan 200 m<sup>3</sup>. ».
- Page 1974 :
- rubrique 34.2.3° :
  - les mots « 20 kW » sont remplacés par les mots « 200 kW ».
- Page 1975 :
- rubrique 38.3.2° :
  - les mots « sub 2 » sont remplacés par les mots « sub 1 ».
- Page 1977 :
- rubrique 45.4, c), 2° :
  - la quatrième colonne est complétée par « G »;
  - rubrique 45.4, c), 3° :
  - la quatrième colonne est complétée par « G ».
- Page 1978 :
- rubrique 45.14 :
  - (1re ligne) :
  - Il y a lieu d'insérer entre les mots « Opslagplaatsen » et « voor losse granen ... » les mots suivants : « , met uitzondering van deze bedoeld onder rubriek 48, ».
  - (12e ligne) :
  - biffer « met uitzondering van deze bedoeld onder rubriek 48. »
2. Texte français :
- Page 1979 :
- Article 4 :
  - Après le 1° il y a lieu d'insérer un nouveau 2° libellé comme suit :
  - « Dans le troisième alinéa du même paragraphe, la phrase « telle que prévue par la liste de classification qui figure en annexe 1 du présent arrêté » est remplacée par la phrase « telle que prévue aux points 3° à 7° inclus du § 2 ci-après ».
  - Le suivant 2° est remplacé par 3°.
- Page 1980 :
- (1re ligne) :
  - Le 3° est remplacé par 4°.
  - Le suivant 4° est remplacé par 5°.
- Page 1984 :
- rubrique 2.3., 2°, b) :
  - Les mots « jusqu'à 1 000 tonnes par an » sont remplacés par les mots « jusques et y compris 1 000 tonnes par an ».
- Page 1991 :
- rubrique 16.9., a) 2° :
  - les mots « jusqu'à 10 000 m<sup>3</sup> » sont remplacés par les mots « jusques et y compris 10 000 m<sup>3</sup> ».
- Page 1993 :
- rubrique 19.2 :
  - (2e ligne) :
  - le mot « utilisant » remplacé par les mots « avec une puissance connectée totale de ».
- Page 1998 :
- rubrique 29.5.7, 2) :
  - les mots « de 1 000 l » sont remplacés par les mots « de plus de 1.000 l ».
- Page 2002 :
- rubrique 45.4, c), 2° :
  - la quatrième colonne est complétée par « G »;
  - rubrique 45.4, c), 3° :
  - la quatrième colonne est complétée par « G ».
- Page 2003 :
- rubrique 45.14 :
  - (1re ligne) :
  - Il y a lieu d'insérer entre les mots « Dépôts » et « de grains en vrac » les mots « , à l'exception de ceux visés à la rubrique 48, ».
  - (12e ligne) :
  - biffer « A l'exception des dépôts visés à la rubrique 48. »